

RS

Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom odećom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.



Pogledajte etiketu proizvoda za detaljne informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju u ovoj prozoru i na korišćenju uputstva mogu se primenivati. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425).



### ISO 13688:2013 Zaštitna odeća (Pogledati etiketu)

Pažnja zahtevi: Ovak evropski standard određuje posebne zahtevne za odobrenje, vidljivosti, označavanja zaštitne opreme i informacije dobijene od proizvođača.

- A= Preporučeni raspon visine korisnika
- B= Preporučeni obim grudni korisnika
- C= Preporučeni obim struka korisnika
- D= Preporučeni dužina unutrašnje strane noge korisnika

### EN ISO 14116:2015 Zaštitna odeća - Zaštita od plamena - Materijali, kombinovani materijali i odeća sa ograničenim širenjem plamena

Ovim standardom se utvrđuju zahtevi za performanse koji se odnose na svojstva ograničenog širenja plamena za materijale i kombinovane materijale i zaštitnu odeću radi smanjenja mogućnosti odeće da se zapali, onda kada je u poverenju i kratkotrajnom dodiru sa malim plamenom i na taj način predstavlja opasnost. Dodatni zahtevi za odeću su: izdatke, upredeni. Zaštitna odeća u skladu sa ovim međunarodnim standardom ima da oči da zaštitni radnik u slučaju povremenih i kratkotrajnih kontakata sa malim plamenovima, u okolnostima kada ne postoji značajna opasnost od toplote i kada nije prisutna druga vrsta toplote. Kada je neopходно zaštititi od opasnosti od toplote kao dodatni zaštitni od nepropisne zapaljivosti, onda su prikladni standardi kao što su EN ISO 11612.

- Indeks 1:** plamen se ne širi, nema ostataka sagoravanja, nema žara, može se staviti rupa (najniži nivo zaštite)
- Indeks 2:** plamen se ne širi, nema ostataka sagoravanja, nema žara, ne stvara se rupa
- Indeks 3:** plamen se ne širi, nema ostataka sagoravanja, nema žara, ne stvara se rupa, vreme gorjenja svakog pojedinačnog uzorka je manje od 2 sekunde (najviši nivo zaštite)

**Upozorenje:** Indeks 1 materijal se ne bi smeli nositi do kože i indeks 1 odevni predmeti bi se trebali nositi preko odeve predmeta koji ispunjavaju minimum indeks 2 EN ISO 14116 ili su u skladu sa EN ISO 11611 ili EN ISO 11612, EN ISO 15614.



### EN 1149 Zaštitna odeća sa elektrostatičkim svojstvima

Ovaj standard određuje elektrostatičke zahtevne za elektrostatičku disperzivnu zaštitnu odeću radi izbegavanja zapaljivosti usled pražnjenja. Ova standard se ne primenjuje za zaštitu od napona mreže.

Odevni predmet mora biti potpuno zatvoren prilikom nošenja. EN 1149-1:2006 - Metoda ispitivanja kojom se meri površinska provodljivost materijala.

EN 1149-3:2004 - Metoda ispitivanja kojom se meri odvođenje naelektrisanja za ne materijale. EN 1149-5:2018 - Zahtevi za performanse materijala i odevnih predmeta

**EN 1149-5**  
Osoba koja nosi elektrostatičku disperzivnu zaštitnu odeću mora biti pravilno uzemljena. Oprema između osobe i zemlje mora biti manji od 10 Ω.pn. nošenje adekvatne odeće. Elektrostatička disperzivna zaštitna odeća ne sme biti otvorena ili uklojena u prisutstvu zapaljivih eksplozivnih atmosfera ili prisutnosti rukovanja sa zapaljivim ili eksplozivnim supstancama. Elektrostatička disperzivna zaštitna odeća se ne sme koristiti u atmosferama obogaćenim kisikom bez prethodnog odobrenja odgovornog inženjera za bezbednost.

Na elektrostatičke dispozicije performanse elektrostatičke disperzivne zaštitne odeće može uticati: poboljšanje, pranje i moguća kontaminacija. Elektrostatička disperzivna zaštitna odeća mora stalno da prekriva sve neodgovarajuće materijale prilikom normale upotrebe (uključujući saginjanje i kretanje). Odeću se treba prepraviti ili obeležavati sa dodatnim etiketama ili logotipima. EN 1149-5 - Najveći metalni predmet ne sme biti zakopan na spoljni deo odvođenog predmeta prilikom rada u eksplozivnim atmosferama. EN 1149-5 - Odevni predmet se ne treba koristiti u kombinaciji sa drugim odevnim predmetima koji pružaju niži nivo zaštite.

Odnosno za napravljenje elektrostatičke su nomenjama za nošenje u zonah 1, 2, 20, 21 i 22 (glej EN 60079-10 (17)) i EN 60079-10-2 (8)), u katerih je minimalna energija višja eksplozivna ne manji kot 0,016 mJ.

### VAŽNE PREPORUKE

- Prilikom oblačenja ili svlačenja odevnih predmeta upuću u potpunosti eksplozije sistem za zatvaranje. Odeća se mora nositi potpuno zatvorena.
- Nosite samo odevne predmete odgovarajuće veličine. Proizvođači koji su prekrili ili preuče (se ograničeni kretanje i ne ograde pružili optimalan nivo zaštite. Velicina ovih proizvoda je naznačena na njima i uvek pročitajte etikete.
- Ako odeća poseduje kapuljaču ista se uvek mora nositi dok korisnik radi.
- Pantalone ili pantalone sa tregerima se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim gornjim delom i obratno; jakne se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim donjim delom. Korisnik mora da bude sigurno da postoji adekvatno preklapanje između jakne i pantalone kada se rukuje potpuno ispuzene iznad glave ili kada je korisnik saginut.

• Ukoliko odeća ima zipseve za štimbe za kolena moraju se obezbediti štitiči za kolena koji su u skladu sa EN 480:2004, kako bi se sprečio otvaranje komplikacije. Dimenzije štitiča za kolena moraju biti 195x145x15mm (dužina x širina x debljina). Međutim zaštita za kolena ne pruža potpunu zaštitu. Dodaci na kolena se dodaju od čuda kako bi povećali odobrenje i služili kao ojačanje (odeće). Oni ne štite korisnika od mogućeg razvoja zdravstvenih komplikacija.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe.
- Izolacioni efekti zaštitne odeće će biti smanjen usled vlažnosti, vlagi ili znoja.
- Priljava odeće može dovesti do smanjenja zaštite, ukoliko u bilo kom trenutku ovaj odevni predmet prestane nepropisno zapaljiv ili kontaminiran zameniti ga sa novim.
- Oštećene odevne predmete ne treba popravljati - umesto toga zameniti ih novim.
- Odbacivanje odeća treba odložiti u skladu sa lokalnim regulativama za odlaganje otpada.
- Da bi se eliminisao rizik od kontaminacije ne prati u domaćinstvu.

**Dobupne velicine i selekcija:** Za odabr odgovarajuće odeće u skladu sa odbovan struka i grudni, pogledati tablicu velicina. Ova odeća je proizvedena kako bi bila komforna i mogla da se nosi preko srednje-golmane odeće. Kako bi se postigla potpuna zaštita, korisnik mora da nosi rukavice i u skladu sa EN 407 ili EN 12417, cizme (po EN 20345 i VI) zaštitni šlem (po EN 397).

**Skladivestine:** Odeću ne odlagati na mesta izložena direktno ili jakoj sunčevoj svetlosti. Skladivestiti u čistim, suvim ulovinima. **Nepa nakon upotrebe: Proizvođač se** snosi nikakovo odgovornost za odeću na koju su etikete za održavanje ignorisane, obrisane ili uklonjene. **Oznaka za sastav materijala:** Pogledati etiketu za odgovarajuće informacije o sastavu.

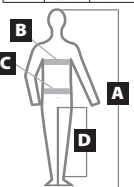
**Upozorenje:** U prisutstvu kapuljače (kako komanda odeće onda postoji) vid (periferiji) i sluh mogu biti ograničeni. **Retorefleksivne trake i oznake:** Ne peglati retrorefleksivne trake ili oznake! Obavezno pažnju na oznake i veći sa brojem dozvoljenih ciklusa pranja. Broj ciklusa pranja nije jedini indikator rizika upotrebe odeće. Ruk upotrebe zavisi od načina korišćenja, odlaganja itd. Odeću odbaciti ukoliko je izgužula svojim zaštitna svojstva, 1. Maksimalan broj pranja je dostignut. 2. Materijal je oštećen usled nošenja ili habanja. 3. Reflektivna svojstva blede. 4. Odeća je značajno zaprljana, oštećena, spaljena ili pobolšana.



CERTIFICATION  
EN ISO 14116  
EN 1149

www.portwest.com/declarations

	A		D	
	CM	CM	CM	CM
SHORT	152-164	74		
REG	164-176	79		
TALL	176-188	84		
X.TALL	188-202	92		



	B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44	46-48
S	36"-38"	92-96	46-48	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80	76-80

	C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36	42-44
S	30-32	76-80	46-48	38-40	46-48
M	33-34	84-88	50	42-44	50
L	36-38	92-96	52-54	46-48	54
XL	40-41	100-104	56	50-52	58
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56	62
3XL	46-47	116-120	62	58-60	66
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64	70

## MANUFACTURER

PROPHESI, PROIZVODITEL, PROIZVODAC, VYROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, KATAKEVYAZHTZ, GYARVOT, FABRICANTE, RAZDATCHI, GAMMINTOJA, PROIZVODITEL, PRODUCENT, PRODUCENT, FABRICANT, FABRICANT, PROIZVODITEL, PROIZVODAC, VYROBKA, PROIZVAVELAC, TILLYVERKAC, URETECI, VYROBNIK, PORTWEST, WESTPORT, CO, MAVO, IRELAND

## TEST HOUSE

AGJENSJA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, KŽUBENÍ DŮM, TESTHUUS, TEST MAJA, TESTAARJA, ORGANISMO NOTIFIE, TESTHUUS, DOMM AKKREDITI, TESTHUUS, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAGGIO INSTAITE, TEST KYUKA, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJUĆE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ИСПИТНА КУЌА, CERTIFIKACIŃ ORGAN, TESTINA HISA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUUS, TEST KURULLUSU, ВИПРОБОВИНИЙ ЦЕНТР

INTERTEK

The Warehouse, Brewery Lane, Leigh, WN7 2RJ UK  
**Notified body number: 0362**  
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

SATRA

**Notified body number: 0321**  
Bractown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland  
**Notified Body: 2777**

CENTEXBEL

Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium  
**Notified body number: 0493**

BTGG

BTGG Fire Technology Services, Unit 4B, Stag Industrial Estate, Atlantic Street, Broadheath, Aitricham, WA14 5DW, England  
**Notified body number: 0339**

SGS

SGS United Kingdom Ltd., Weston Super Mare, BS22 6WA, England  
**Notified body number: 0120**

CENTRO TESSILE

Centro Tessile Contoniere e Abbigliamento S.p.A., 1-Piazza S Anna, 2-21052 Busto Arsizio (VA)  
**Notified body number: 0624**

AITEK

Plaza Emilio Sala, 1  
03801 ALCOIY (Alicante) SPAIN  
**Notified body number: 0161**  
Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH  
Spengergasse 20, 1050 Vienna, Austria  
**Notified Body number: 0534**

OTTI



The ATEX Directive defines what equipment is permitted in an environment where an explosive atmosphere may exist. Portwest recommends using garments certified to EN 1149 for added protection in an ATEX environment. This garment has not been assessed under the ATEX directive which currently excludes PPE

**Oznake za način održavanja: Pogledati etiketu za odgovarajuća uputstva za održavanje.**

30°	Maksimalno 30°C, blagi proces (malih broj obrtaja)	MAX 50x	Maksimalno 50 pranja
40°	Maksimalno 40°C, blagi proces (malih broj obrtaja)	MAX 25x	Maksimalno 25 pranja
40°	Maksimalno 40°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)	MAX 12x	Maksimalno 12 pranja
60°	Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)	MAX 5x	Maksimalno 5 pranja

- Ne izbejavati
- Ne sušiti u susušnici
- Sušiti u susušnici na niskoj temperaturi
- Sušiti u susušnici na normalnoj temperaturi
- Sušiti na žici.
- Sušiti na žici, ne cediti
- Ne peglati
- Max. temperatura pegljanja 110°C
- Max. temperatura pegljanja 150°C
- Ne čistiti hemijski
- Profesionalno hemijsko čišćenje



Za industrijski pernu odeću ocenjeno je da je vatrootporna u skladu sa EN ISO 15797

Sušenje u tunelu  
Procedura pranja 1-8